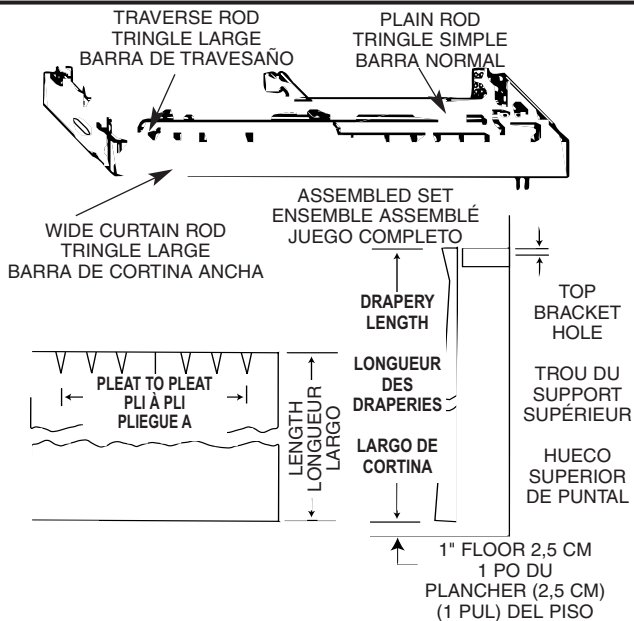


# HOW TO INSTALL 2 1/2" (6,25 CM) WIDE CURTAIN ROD WITH TRAVERSE AND PLAIN ROD SET INSTALLATION D'UNE TRINGLE LARGE DE 2 1/2 PO (6,25 CM) AVEC RAIL ET D'UN ENSEMBLE DE TRINGLE SIMPLE COMO INSTALAR BARRA DE CORTINA DE 6,35 CM (2 1/2") CON JUEGO DE BARRA NORMAL Y DE TRAVESAÑO

Form No. 0069S  
160107VS



## MEASURE FOR TRAVERSE BRACKETS

**Width:** Lay panels flat. Measure from last pleat on one to last pleat on the other. Subtract 5" (12,7 cm) for center overlap. Flat fabric on the ends forms drapery returns.

**Height:** Measure drapery length. Decide where bottom hem is to be; if floor length allow 1" for clearance. Measure up from this point the length of panel. Subtract 3/8" (9,52 mm) and mark for top bracket screw hole.

## MESURE POUR LES SUPPORTS À RAIL

**Largeur:** Placer les panneaux à plat. Mesurer la largeur entre le dernier pli de l'un et le dernier de l'autre. Soustraire 5 po (12,7 cm) pour le chevauchement central. Le tissu à plat aux extrémités forme les retours de draperie.

**Hauteur:** Mesurer la longueur des draperies. Décider de l'emplacement de l'ourlet du bas; pour des draperies allant jusqu'au sol, laisser un espace de 1 po. Mesurer la longueur du panneau à partir de ce point. Soustraire 3/8 po (9,52 mm) et marquer l'emplacement du trou de vis du support supérieur.

## MEDIR PARA PUNTALES DE TRAVESAÑO

**Anchura:** Ponga los paneles planos. Mida del último pliegue en el otro. Reste 12,7 cm (5") para el traslape del centro. Tela plana en los extremos forma el retorno de cortina.

**Altura:** Mida largo de la cortina. Decida dónde quiere que caiga el dobladillo; si al piso, deje 2,54 cm (1") para separación del piso. Mida por arriba de este punto el largo del panel. Reste 9,52 mm (3/8") y marque para el hueco superior del puntal.

## ASSEMBLE AND PUT UP BRACKETS

Attach plastic forepart to metal baseplate.

**NOTE:** Plain rod brackets and supports attach to the wide brackets and supports (as shown) with three positions to choose from; top, middle or bottom. This adjustment allows for the ruffle at top of curtain panels.

The wide curtain rod bracket adjusts from 3 1/2" to 5" (8,89-12,7 cm) if you need more clearance; loosen center screw, adjust and retighten.

Choose desired position. Position brackets according to desired height and width measurements. Attach with supplied screws. Use hollow wall anchors if wall studs cannot be found (purchase separately). If rod is over 50" (127 cm), assemble and place supports wherever 2 1/2" (6,25 cm) wide rod sections join.

## ASSEMBLAGE ET INSTALLATION DES SUPPORTS

Fixer la partie avant au socle en métal.

**NOTA:** Les supports et les supports centraux de la tringle simple se fixent aux grands supports et supports centraux (tel que montré) dans trois positions possibles: haut, centre et bas. Ce réglage laisse l'espace nécessaire pour un volant au haut des panneaux.

Le support pour tringle large est réglable de 3-1/2 po à 5 po (8,89-12,7 cm) pour un espace supplémentaire; il suffit de dévisser la vis centrale, faire le réglage et visser à nouveau.

Choisir la position désirée. Placer les supports selon la largeur et la longueur voulues. Fixer à l'aide des vis fournies. Utiliser des pièces d'ancrage pour cloison sèche s'il n'est pas possible de trouver un poteau mural (vendues séparément). Si la tringle mesure plus de 50 po (127 cm), assembler et placer les supports là où les sections de tringle de 2-1/2 po (6,25 cm) de largeur se joignent.

## ENSAMBLAJE Y COLOCACIÓN DE LOS SOPORTES

Una la parte delantera de plástico a la placa de base de metal.

**NOTA:** Los soportes y apoyos de las barras comunes se unen a los soportes y apoyos anchos (como se ilustra) en tres posiciones distintas, superior, media e inferior. Este ajuste permite el volado en la parte superior de los paneles de cortina.

El soporte de barra ancha de cortina se ajusta entre 3-1/2" a 5" (8,89-12,17 cm). Si necesitara más espacio libre, afloje el tornillo central, ajuste y vuelva a apretar.

Elija la posición deseada. Ubique los soportes según las medidas del alto y ancho deseados. Una con los tornillos que se proveen. Use anclajes para pared hueca si no encuentra los postes murales (se compran por separado). Si la barra tiene más de 50" (127 cm), arme y ubique los soportes en donde se unen las secciones de la barra ancha de 2-1/2" (6,25 cm).

## PUT UP PLAIN ROD AND CURTAINS

Extend narrow curtain rod to proper length and tighten the lock in the center of the rod. Shirr on curtains. Drop rod into glass-side section of brackets.

## INSTALLATION DE LA TRINGLE SIMPLE ET DES TENTURES

Étirer la tringle étroite à la longueur désirée et serrer le verrou au centre de la tringle. Bouillonner les tentures. Insérer la tringle dans les supports (côté verre).

## PONGA BARRA NORMAL Y CORTINAS

Extienda barra angosta a su largo apropiado y ajuste la cerradura en el centro de la barra. Frunza las cortinas en la barra. Ponga la barra en la sección de los puntales más cerca del vidrio.

## PUT UP TRAVERSE ROD

Put rod into roomside portion of brackets. If supports have been used, put bottom of rod into curved tip of support and tilt rod forward until it snaps into place. Use support marked "out" for right hand section of rod; support marked "in" for left hand section.

## INSTALLATION DE LA TRINGLE À RAIL

Insérer la tringle dans la partie des supports faisant face à la pièce. Si des supports centraux ont été utilisés, placer le haut de la tringle dans le bout courbé du support central et faire rouler jusqu'à ce qu'elle soit en place. Verrouiller en faisant tourner la came à l'aide d'un tournevis. Pour la section intérieure (plus petite) de la tringle, tourner dans le sens horaire. Pour la section extérieure (plus grande) de la tringle, tourner dans le sens antihoraire.

## PONGA LA BARRA DE TRAVESAÑO

Coloque la parte inferior de la barra en la punta curva del sostén e incline la barra hacia adelante hasta que encaje en su posición. Utilice el sostén con la inscripción "FUERA" para la sección derecha de la barra y el sostén con la inscripción "DENTRO" para la sección izquierda.

## CENTER MASTER SLIDES

If you want to change the cord to the left side, merely pull it down between the pulley wheels.

Pull cord to move right hand master to the end of the rod. Hold cords taut and slide left hand master to left end. Reach behind rod and loop cord under "locking" finger on left hand master slide.

## CENTRAGE DES CURSEURS PRINCIPAUX

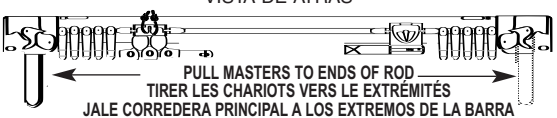
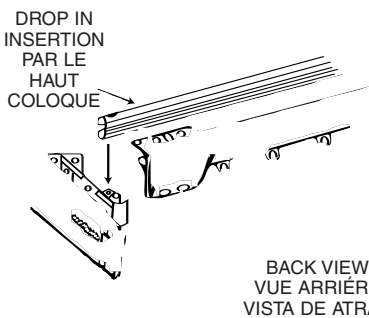
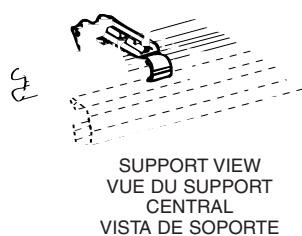
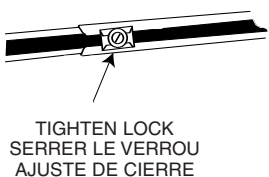
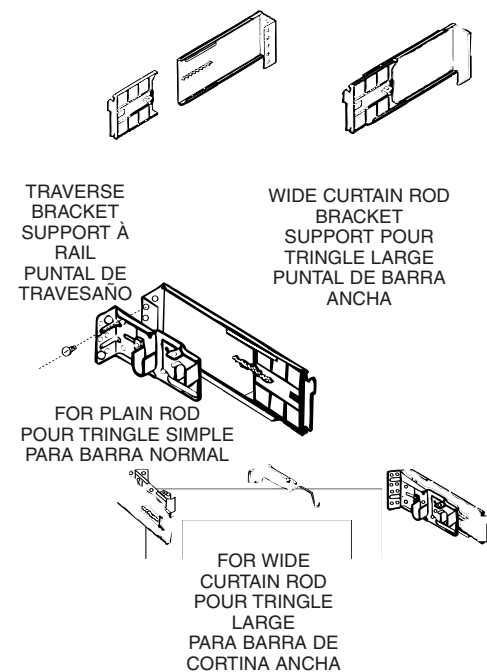
Pour placer le cordon de tirage à gauche, simplement le tirer entre les roues de poulie.

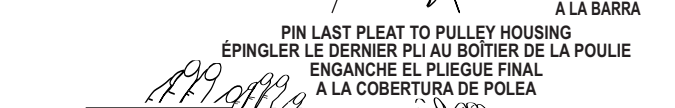
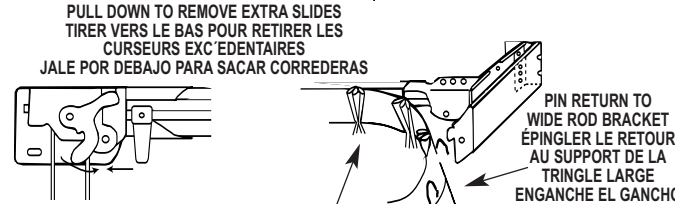
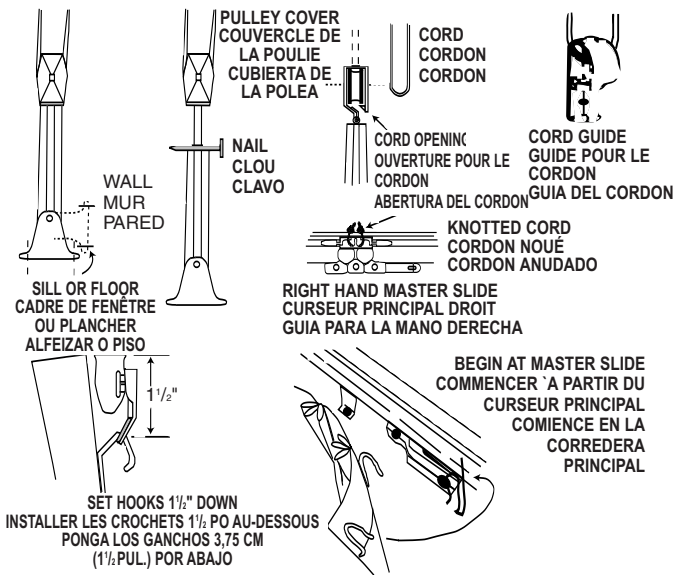
Tirer le cordon pour déplacer le curseur principal droit à l'extrémité de la tringle. Tenir les cordons tendus et déplacer le curseur principal gauche vers l'extrémité gauche. Enrouler le cordon sous la tige de «verrouillage» se trouvant sur le curseur principal gauche en passant par l'arrière de la tringle.

## CENTRAR LAS CORREDERAS PRINCIPALES

Si quiere cambiar el cordón al lado izquierdo, tan sólo jale el cordón de entre las ruedas de la polea.

Jale el cordón para mover la corredera derecha al extremo de la barra. Sostenga firmemente los cordones y deslice la corredera al lado izquierdo. Agarre el cordón y átele detrás del apéndice de cerradura en la principal izquierda.



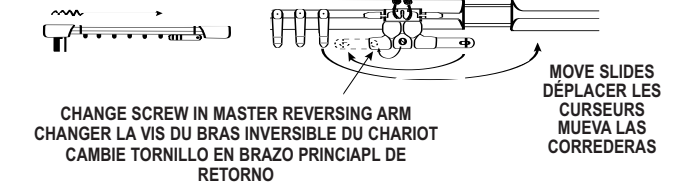
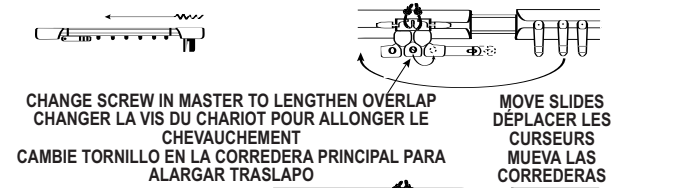
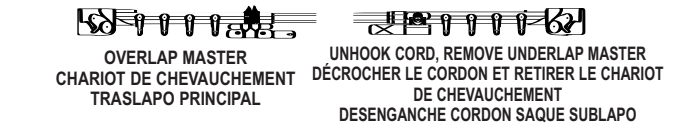
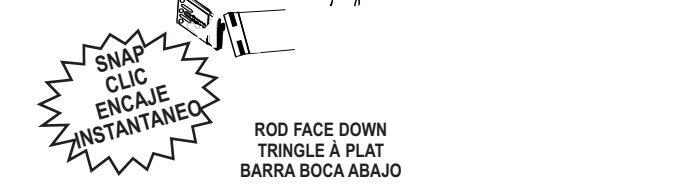


**CAUTION** RODS MAY HAVE SHARP EDGES. USE CARE IN HANDLING.

**PRECAUCIÓN** LAS SECCIONES DE LA BARRA PUEDEN TENER BORDES CON FILO. TENGA CUIDADO CUANDO LAS MANIPULA.

**PRECAUCION** LAS BARRAS PUEDEN TENER EXTREMOS AFILADOS. MANEJE CON CUIDADO.

HOLD VERTICALLY TENIR À LA VERTICALE AGARRE VERTICALMENTE



**ATTACH CORD TENSION PULLEY**

With supplied screws or hollow wall anchors, attach pulley or guide to sill, wall or floor directly below cord opening in rod.

If using pulley, pull stem up until hole shows; slip in nail. Pull cord loop through opening at bottom of pulley cover. Take up slack in cord by pulling on right knotted end (in back of right master slide). Re-knot and cut off excess cord. Remove rod. Pulley head can be turned if cord is twisted.

**FIXER LA POULIE DE TENSION DU CORDON**

Au moyen des vis ou des pièces d'ancrage fournies, fixer la poulie au cadre de fenêtre, au mur ou au plancher directement sous l'ouverture pour le cordon percée dans la tringle.

Tirer sur la tige jusqu'à ce que l'ouverture apparaisse, insérer un clou. Faire passer la boucle du cordon par l'ouverture située au bas du couvercle de la poulie. Éliminer le mou du cordon tirant sur l'extrémité bouclée à l'arrière du curseur principal droit. Attacher à nouveau et couper l'excédent de cordon. Retirer le clou. La tête de la poulie peut être tournée si le cordon est emmêlé.

**CONEXION DE LA POLEA DE TENSION DE CORDON O GUIA DE CORDON**

Con los tornillos suministrados o las anclas para pared hueca, conecte la polea o la guía al alféizar, la pared o el piso directamente debajo de la apertura para el cordón en la barra.

Si utiliza la polea, tire del vástago hacia arriba hasta que se vea el orificio; introduzca el clavo. Haga pasar el lazo del cordón por la apertura de la parte inferior de la cubierta de la polea. Elimine la flojedad del cordón tirando del extremo anudado derecho (atrás de la guía corrediza derecha). Reanúdelo y corte el cordón excedente. Retire el clavo. Si se retuerce el cordón se puede dar vuelta la cabeza de la polea.

**HANG TRAVERSE DRAPERIES**

Set pins 1 1/2" (3,81 cm) down from top panels.

Begin hanging at the master slide. The first hook to go on the master should be inserted from behind the arm as shown.

Put a hook in every slide, pushing extra slides to rod ends. Remove extras by pulling down the end gate and slipping them out. Push gate up to close. Pin last pleat to pulley housing; pin return to bottom hole on wide curtain rod bracket.

**INSTALLATION DES DRAPERIES SUR RAIL**

Placer les tiges 1-1/2 po (3,81 cm) sous les panneaux du haut.

Commencer à suspendre les draperies à partir du curseur principal. Le premier crochet devrait être inséré de l'arrière du bras tel que montré.

Placer un crochet dans chaque curseur et déplacer les curseurs supplémentaires vers les extrémités. Retirer les curseurs excédentaires en tirant le portail d'extrémité vers le bas pour les faire glisser de la tringle. Remonter le portail pour fermer. Fixer le dernier pli au boîtier de la poulie et fixer le retour au trou du bas sur le support de la tringle large.

**CUELGUE CORTINAS DE TRAVESAÑO**

Ponga los ganchos 3,81 cm (1 1/2") desde la parte superior de los paneles.

Comience a colgar en la corredera principal. El primer gancho colocado en la principal debe ser colocado de atrás como se demuestra.

Ponga un gancho en cada corredera, empujando las extras a los extremos de la barra. Saque las demás por jalar por debajo de la puerta del extremo y jalándolas para sacar. Empuje la puerta por arriba para cerrar. Enganche el último pliegue en la cobertura de la polea; enganche el retorno al hueco inferior en el puntal de la barra de cortina ancha.

**ATTACH END CAPS TO WIDE CURTAIN ROD**

First lay rod face down on flat surface. If not supplied assembled, attach end caps. Slip end caps into slotted ends of rod until they click into position. End caps will fit into either slotted end.

**INSTALLATION DES BOUCHONS D'EXTRÊMITÉS À LA TRINGLE LARGE**

Commencer par placer la tringle sur une surface plate. Si cela n'a pas été fait, fixer les bouchons d'extrémité. Insérer les bouchons d'extrémité dans les extrémités de la tringle comportant des fentes jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Les bouchons conviennent à l'une ou l'autre des extrémités avec fentes.

**SUJETE TAPAS DEL EXTREMO A LA BARRA DE CORTINA ANCHA**

Primero ponga la barra boca abajo en un lugar plano. Si no viene ya montada, sujete las tapas del extremo. Ponga las tapas en las ranuras de la barra hasta que suene un "clíc." Las tapas del extremo entrarán en cualquier ranura del extremo.

**PUT UP ROD: READ CAREFULLY**

Shirr curtains over rod; arrange fabric over rod leaving ends bare.

Hold rod with curtains vertically so the rod won't bend.

If your rod is 36" (91,44 cm) long, two people should do the installation.

Hook top rod hole over to bracket prong as shown. Swing rod down and snap over lower prong. Support rod as you extend it to fit into supports (if included) and brackets at the other end. Arrange fabric.

**INSTALLATION DE LA TRINGLE: LIRE ATTENTIVEMENT**

Bouillonner les tentures sur la tringle; placer le tissu sur la tringle en prenant soin de laisser les extrémités à nu.

Tenir la tringle avec les tenures à la verticale pour éviter que la tringle se courbe.

Si la tringle mesure 36 po (91,44 cm), il est recommandé que deux personnes procèdent à l'installation.

Insérer l'orifice supérieur de la tringle dans la tige du support tel que montré. Abaisser la tringle et enclencher sur la tige inférieure. Soutenir la tringle pendant l'installation dans les supports centraux (si compris) et dans les supports à l'autre extrémité. Placer le tissu.

**PONGA LA BARRA: LEA CON CUIDADO**

Frunza la cortina en la barra; arregle la tela en la barra, dejando los extremos descubiertos.

Sostenga la barra con cortinas verticalmente para que no se doble la barra.

Si su barra mide 91,44 cm (36"), dos personas deben hacer la instalación.

Enganche el hueco superior del la barra sobre la púa superior del puntal como se demuestra. Baje la barra y ponga sobre la púa inferior. Soporte la barra cuando la extiende para entrar en los soportes (si son incluidos) y los puntales del otro lado. Arregle la tela.

**TO CONVERT A TWO-WAY DRAW ROD TO A ONE-WAY DRAW**

Put rod face down on floor; pull rod sections apart [about 3" (7,62 cm) or 4" (10,16 cm)]. Free cord from underlap master. Slide master off and discard it.

Cord and stack on right. Change screw in remaining master. Slide master off rod section. Transfer slides from inside (smaller) rod section to outside section. Replace master and rejoin rod sections.

Cord and stack on left. Change screw in remaining master, reversing arm. Slide master off rod. Transfer slides from outside (larger) rod section to the inside sections. Replace master and rejoin rod sections. Change the cord loop to the left by pulling cord down between the pulley wheels.

**CONVERSION D'UNE TRINGLE À OUVERTURE DOUBLE EN UNE TRINGLE À OUVERTURE SIMPLE**

Placer la tringle à plat sur le sol; séparer les sections de la tringle [environ 3 po (7,62 cm) ou 4 po (10,16 cm)]. Libérer le cordon du chariot se trouvant sous le chevauchement. Retirer le chariot et le jeter.

Cordon et colonne à droite. Changer la vis du chariot restant. Retirer le chariot de la section de tringle. Transférer les curseurs de la section intérieure (petite) à la section extérieure de la tringle. Replacer le chariot et joindre les sections de tringle.

Cordon et colonne à gauche. Changer la vis du chariot restant en inversant le bras. Retirer le chariot de la section de tringle. Transférer les curseurs de la section extérieure (grande) à la section intérieure de la tringle. Replacer le chariot et joindre les sections de tringle. Déplacer la boucle du cordon à gauche en tirant le cordon entre les roues de la poulie.

**PARA CONVERTIR DESCORREDURA DE DOS SENTIDOS A DESCORREDURA SIMPLE**

Ponga la barra boca abajo en el piso; separe las secciones a una distancia de 7,62 cm (3") a 10,16 cm (4"). Saque el cordón del sublapo principal. Deslice el sublapo de la barra y bótelo.

Cordón y retorno en el lado derecho. Cambie tornillo en la corredera principal que le queda. Deslice la principal de la sección interior (más pequeña) de la barra a la sección exterior. Reponga la principal y rejunte las secciones de la barra.

Cordón y retorno en el lado izquierdo. Cambie el tornillo en la principal que le queda, poniendo el brazo al revés. Deslice la principal de la barra. Transfiera las correderas de la sección exterior (más grande) de la barra a las secciones interiores. Reponga la principal y rejunte las secciones de la barra. Cambie la posición del lazo del cordón jalando el cordón entre las ruedas de las poleas.

**1-800-817-6344**

CONSUMER HELPLINE  
POUR TOUT RENSEIGNEMENT  
LINEA DE INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR



A division of  
**NewellRubbermaid**  
and TM, Reg. TM of Newell Rubbermaid, Freeport, Illinois 61032

PACKAGE MAY CONTAIN ADDITIONAL PARTS. DO NOT USE EXTRA PARTS.  
IL EST POSSIBLE QUE L'EMBALLAGE CONTIENNE DES PIÈCES DE PLUS. SUIVEZ LES INSTRUCTIONS ET JETEZ LES PIÈCES DE TROP.  
EL PAQUETE PUEDE INCLUIR PARTES ADICIONALES. SIGA LAS INSTRUCCIONES. NO UTILICE LAS PIEZAS ADICIONALES.

Form No. 0069S  
160107VS